Agreement for Academic Cooperation  
Between  
Fayetteville State University  
And  
Hebei Normal University  

This Agreement is made this __ day of ____ 2012 between Fayetteville State University ("FSU"), a constituent institution of the University of North Carolina with its principal place of business at 1200 Murchison Road, Fayetteville, NC 28301, USA, and Hebei Normal University ("HNU") with its principal place of business at 20 Nan'er Huan East Road, Shijiazhuang City, Hebei, China.  

FSU and Hebei Normal University authorized and entrusted by their institutions separately, on the basis of mutual benefits, advantageous exchange, and co-development, hereby make the following agreement on establishing a cooperative undergraduate program in Business and Economics.  

1. 2 + 2 Undergraduate Degree Program and Financial Responsibility:  

1.1 FSU and HNU do hereby agree that the length of the undergraduate degree program is at least four (4) years, which shall consist of at least eight (8) semesters that can be divided into two (2) stages. During the first stage lasting for two (2) years encompassing semesters 1 through 4, students will study the common basic and professional basic courses at Hebei Normal University. During the second stage lasting for at least two (2) academic years, students will complete the remaining undergraduate credit hours (minimum of 61 hours) at Fayetteville State University.  

1.2 FSU and HNU do hereby agree to establish a United Management Committee (UMC) before October 1, 2012. The UMC shall be responsible for designing and organizing a four-year curriculum plan for the cooperative undergraduate program. The UMC shall consist of two (2) faculty members and one (1) administrator from each institution.  

1.3 FSU and HNU do hereby agree that upon successful completion of all the courses according to the procedures set forth in paragraph 1.1, students from HNU can receive a bachelor's degree in a business discipline granted by FSU.  

1.4 HNU does hereby agree to recruit only well-qualified students. Only students who passed the national college entrance examination for HNU and have a grade point average of at least 2.0 on a 4 point scale will be considered for enrollment into this program. The undergraduate students must have a TOEFL score at or above the minimum requirements set by FSU before coming to FSU.  

1.5 FSU does hereby agree to admit qualified students that are enrolled in the program to be educated for at least two years during the second stage of study to earn a bachelor's degree in
a discipline offered in the School of Business and Economics at FSU. The credential of students who complete the first stage of study will be reviewed by the UMC and qualified applicants will be recommended for admission. The number of students coming to FSU for the second stage of study will be mutually agreed upon by FSU and HNU. Students shall meet all admission and registration requirements for international students as described in the current FSU undergraduate catalog.

1.6 FSU and HNU do hereby agree that students who are not able to obtain a U.S. visa for the second stage of study at FSU will remain at HNU to complete their undergraduate study. FSU will not be obligated to issue a degree under such circumstances.

1.7 FSU does hereby agree to assist HNU in resolving any individual questions or problems that might arise regarding HNU students’ application and/or registration process, subject to published deadline dates.

1.8 FSU does hereby agree to accept the transfer credits from the HNU for courses designated by the UMC.

1.9 FSU and HNU do hereby agree that HNU students entering the second stage of study at FSU shall be fully responsible for the payment of tuition and fees to FSU at the current rate, book costs, living expenses, travel, and any other expenses that may arise during their stay at FSU. All HNU students are required to participate in FSU’s International Student Health Plan for the duration of their enrollment at FSU.

2. MBA Program and Financial Responsibility:

2.1 FSU and HNU do hereby agree that upon successful completion of all the courses according to the procedures set forth in paragraph 1.1, students from HNU may apply for their graduate study in FSU’s MBA program. FSU does hereby agree to admit qualified students that have completed their undergraduate study at FSU School of Business and Economics into the MBA program. The course of study will be for at least one year. Students shall meet all admission and registration requirements for international students as described in the current FSU graduate catalog.

2.2 FSU and HNU do hereby agree that HNU students entering the MBA program at FSU shall be fully responsible for the payment of tuition and fees to FSU at the current rate, book costs, living expenses, travel, and any other expenses that may arise during their stay at FSU. All HNU students are required to participate in FSU’s International Student Health Plan for the duration of their enrollment at FSU.

3. General

3.1 Non-Exclusivity
Participation in this Agreement is not exclusive and shall not prevent FSU or HNU from entering into similar agreements with other institutions.
3.2 Term and Termination
This agreement will be subject to annual review by both institutions. Further details of this cooperative agreement shall be collaborated upon through mutual consultation. This Agreement will be in effect from the date first executed and shall continue for a period of five (5) years thereafter. Either party may terminate this Agreement earlier upon providing a one (1) year notice to the other. Students enrolled in this program as of the date of termination will be allowed to complete their studies.

3.3 Notice
In order to discuss detailed matters and to transmit information, both universities will appoint a program liaison, who will act as the point of communication. Any notice to either party must be in writing signed by the party giving it, and shall be served either personally or by air courier to the following addresses:

**To FSU**
Dr. Assad Tavakoli, Dean
School of Business and Economics
Fayetteville State University
1200 Murchison Rd
Fayetteville, NC 28301, USA
atavakoli@uncfsu.edu
Tel: 910-672-1527
Fax: 910-672-2046

**To HNU**
Dr. Feng Mei, Professor and Dean
College of Business
20 Nan’er Huan East Road, Shijiazhuang City
Hebei, China
Hebei Normal University
fengmei@mail.hebtu.edu.cn
Tel: 86-311-80788902
Fax: 86-311-80788900

3.5 Advertising
FSU and HNU may not use the other’s name, seal or other identifying or proprietary information unless such has been approved in writing.

3.6 Governing Law
This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of North Carolina in the United States of America. Both parties agree that the State of North Carolina is the exclusive jurisdiction in which to resolve any dispute under this Agreement.

The representatives of Fayetteville State University and Hebei Normal University, by jointly signing this cooperative agreement, do hereby affirm their strong belief that the newly established relationship between the two institutions will greatly benefit their faculty and students in the future.

This agreement is prepared in Chinese and English and both are equally binding.

Dr. James A. Anderson
Chancellor
Fayetteville State University
7-2-2012

Dr. Jiang, Chunlan
President
Hebei Normal University
8-26-2012

Page 3 of 3
费耶特维尔州立大学与河北师范大学

学术合作协议

费耶特维尔州立大学（以下简称FSU），位于美国北卡罗莱纳州费耶特维尔市默奇森路1200号，是北卡公立大学联盟成员。河北师范大学（以下简称HNU），位于河北省石家庄市南二环东路20号。双方代表被授权在互惠互利、共同发展与合作的基础上，就商业管理与经济专业的本科生合作项目达成以下协议。

1: 2 + 2大学本科生学位项目及相关财务协定：

1.1. FSU和HNU同意，该大学本科生学位项目的学习时间为至少4年，共计至少8个学期。该项目具体分为两个阶段。第一阶段为2年，涵盖第一到第四学期。在该阶段，学生需在河北师范大学完成公共基础课及专业基础课学习。第二阶段为至少两年。在此阶段，学生需在费耶特维尔州立大学完成剩余课程和学分（至少61学分）的学习。

1.2. FSU和HNU同意，双方于2012年10月1日前成立联合管理委员会（United Management Committee），简称联管会。联管会负责设计和组织该项目的四年课程安排，联管会成员由双方各2位教师与1位行政管理人员组成。

1.3. FSU和HNU同意，参与此项目的河北师范大学的学生按照第1.1节的规定顺利完成全部课程及学分后，可获得费耶特维尔州立大学颁发的管理类学士学位。

1.4. HNU负责选拔合格的学生。参与此项目的学生应为通过中国高考的河北师范大学在校生，其学习成绩应在4分成绩制的至少2分以上。参与此项目的学生应通过TOEFL考试，其考试成绩应达到FSU的最低要求。

1.5. FSU同意录取经过选拔的合格学生到费耶特维尔州立大学的商业管理及经济学院继续其第二阶段的学习并攻读商业管理及经济学相关专业学士学位的课程。学生在河北师范大学第一阶段所完成的学分需由联管会审核，合格后方可入学。参与此项目的学的数量需获得FSU和HNU双方同意。申请进入FSU学习的学生需遵守现行FSU本科生守则中有关国际学生的所有申请及注册规定。

1.6. FSU和HNU同意，凡不能获得赴美学习学生签证的学生，将留在HNU继续学习，FSU将不负责颁发毕业证书。

1.7. FSU同意协助那些在其公布的申请截止期限之前申请入学的HNU学生解决其入学及注册所可能产生的问题。

1.8. FSU同意接受并转入学生在HNU第一阶段学习时所修的经过联管会确认的各课程学分。
1.9. FSU和HNU同意，参与此项目的HNU学生将负责承担全部在FSU第二阶段学习期间的学费、
杂费、书本费、生活费，旅行费和其他可能产生的费用。所有来自HNU的学生必须参加FSU的国
际学生健康及医疗保险。

2: 工商管理硕士 (MBA) 项目及相关财务协定:

2.1. 双方同意，凡顺利完成2+2大学本科生学位项目的学生可以申请攻读FSU的MBA学位。FSU
同意接受那些完成2+2大学本科生学位项目的学生。MBA项目的学习时间为1年或1年以上。
那些申请继续攻读MBA学位的学生应符合FSU现行研究生守则中的国际学生录取及注册相关规定。

2.2. FSU和HNU同意，在FSU继续攻读MBA学位的HNU学生将负责承担全部在FSU学习期间的学
费、杂费、书本费、生活费，旅行费和其他可能产生的费用。所有来自HNU的学生必须参加FSU
的国际学生健康及医疗保险。

3: 一般条款

3.1. 非排他性

签订此协议双方仍有权与其它机构签订类似的协议。

3.2. 终止条款

本合作协议将由双方每年评估。各项细节如有变动，应通过双方协商解决。该协议从签订之日起
生效，有效期为5年。协议任何一方有权终止执行本协议，但须提前一年通知对方。本协议终止执行
时已经参与此合作项目的学生将被允许继续在FSU和HNU学习，直至完成其学业。

3.3. 备注

为进一步沟通和合作，各方将委任一联络人，以方便联系。任何通知对方的文书必须由送交方签
字后以书面形式递送到以下地址:

To FSU
Dr. Assad Tavakoli, Dean
School of Business and Economics
Fayetteville State University
1200 Murchison Rd
Fayetteville, NC 28301, USA
atatavakoli@uncfso.edu
Tel: 910-672-1527
Fax: 910-672-2046

To HNU
Dr. Feng Mei, Professor and Dean
College of Business
20 Nan’er Huan East Road, Shijiazhuang City
Hebei, China
Hebei Normal University
fengmei@mail.hebutu.edu.cn
Tel: 86-311-80788902
Fax: 86-311-80788900
3.4. 宣传及广告条款

除非批准，费耶特维尔州立大学与河北师范大学不得擅自使用对方的名称、印章或其他识别及专有信息。

3.5. 法律条款

本协议受美国北卡罗来纳州法律解释。双方同意美国北卡罗来纳州享有对本协议项下的任何争议的专属管辖权。

费耶特维尔州立大学和河北师范大学的代表签订本友好合作协议，并相信两校之间的友好关系将使两校师生受益。

本协议之中英文两个文本具有同等效力。

Dr. James A. Anderson
Chancellor
Fayetteville State University

Date 7-2-2012

Dr. Jiang, Chunlan
President
Hebei Normal University

Date 12-26-2012